

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Notes

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Sénat :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n°1-987/1. — Amendements, n°s 1-987/2 et 3. — Rapport, n° 1-987/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1-987/5. — Amendements, n° 1-987/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre, n° 1-987/7.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 16 juillet 1998.

Chambre des Représentants :

Document parlementaire. — Projet transmis par le Sénat, n° 1686/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des Représentants :

Documents parlementaires. — Amendements, n°s 1686/2 et 3. — Rapport, n° 1686/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1686/5. — Amendements, n° 1686/6. — Rapport complémentaire, n° 1686/7. — Texte adopté par la Commission, n° 1686/8. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1686/9.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séances des 9, 24 et 25 février 1999.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-987/8. — Rapport, n° 1-987/9. — Texte adopté par la Commission, n° 1-987/10. — Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-987/11.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 25 mars 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota's

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr.1-987/1. — Amendementen, nrs. 1-987/2 en 3. — Verslag, nr. 1-987/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-987/5. — Amendementen, nr. 1-987/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 1-987/7.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 16 juli 1998.

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1686/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nrs. 1686/2 en 3. — Verslag, nr. 1686/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1686/5. — Amendementen, nr. 1686/6. — Aanvullend verslag, nr. 1686/7. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1686/8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1686/9.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9, 24 en 25 februari 1999.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1-987/8. — Verslag, nr. 1-987/9. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-987/10. — Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers geamendeerde ontwerp, nr. 1-987/11.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 25 maart 1999.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 2492

[99/00426]

4 MAI 1999. — Loi visant à limiter le cumul de la fonction de député permanent avec d'autres fonctions et à harmoniser le statut financier et fiscal des députés permanents (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Chapitre I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modification de la loi provinciale*

Art. 2. A l'article 61, alinéa 1^{er}, de la loi provinciale, modifié par la loi du 6 janvier 1984, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

A l'exception des membres de la députation permanente, les conseillers provinciaux touchent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du conseil provincial et aux réunions des commissions et des sections. ».

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 2492

[99/00426]

4 MEI 1999. — Wet tot beperking van de cumulatie van het ambt van bestendig afgevaardigde met andere ambten en tot harmonisering van het financieel en fiscaal statuut van de bestendig afgevaardigde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de provinciewet*

Art. 2. In artikel 61, eerste lid, van de provinciewet, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1984, wordt de tweede volzin vervangen als volgt :

« Met uitzondering van de leden van de bestendige deputatie, ontvangen de provincieraadsleden presentiegeld als zij deelnemen aan de vergaderingen van de provincieraad en aan de vergaderingen van de commissies en van de afdelingen. ».

Art. 3. Un article 97bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 97bis. La fonction de membre de la députation permanente ne peut pas être cumulée avec plus d'un mandat exécutif rémunéré.

Sont considérés comme mandats exécutifs rémunérés au sens de l'alinéa précédent :

1° tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que Représentant de l'Etat, d'une communauté, d'une région, d'une province ou d'une commune, pour autant que ce mandat confère davantage de pouvoir que la simple qualité de membre de l'assemblée générale ou du conseil d'administration de cet organisme et quel que soit le revenu y afférent;

2° tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que Représentant de l'Etat, d'une communauté, d'une région, d'une province ou d'une commune, pour autant que le revenu mensuel brut imposable y afférent atteigne un montant de 20 000 francs au moins. Ce montant est adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. ».

Art. 4. L'article 105 de la même loi, modifié par les lois des 24 avril 1958 et 6 juillet 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 105. § 1^{er}. Les membres de la députation permanente reçoivent un traitement dont le montant est égal au montant de l'indemnité parlementaire liée au mandat de sénateur.

§ 2. Ils reçoivent une indemnité forfaitaire qui couvre toutes les charges inhérentes à l'exercice de leurs fonctions.

Le montant de cette indemnité équivaut au montant de l'indemnité forfaitaire pour frais exposés liée au mandat de sénateur.

Toutefois, les membres de la députation permanente qui ne résident pas au chef-lieu de la province sont indemnisés de leurs frais de parcours selon les règles fixées par le conseil provincial.

§ 3. Le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées par le membre de la députation permanente en dehors de son mandat de député permanent, ne peut excéder la moitié du montant du traitement prévu au § 1^{er}.

Sont pris en considération pour le calcul de ce montant les indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'alinéa 1^{er}, le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique visés à l'alinéa 2 est réduit à due concurrence.

Lorsque les activités visées aux alinéas 1^{er} et 2 débutent ou prennent fin en cours de mandat, le député permanent concerné en informe le président du conseil provincial.

§ 4. Le conseil provincial fixe le montant du traitement et de l'indemnité forfaitaire visés au §§ 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}.

Il fixe en outre le montant de l'indemnité prévue au § 2, alinéa 3.

Il fixe les modalités d'application des règles prévues au § 3.

§ 5. Les anciens membres de la députation permanente ou leurs ayants droit reçoivent une pension dont le conseil provincial fixe les conditions et modalités d'attribution. ».

CHAPITRE III. — *Modification du Code des impôts sur les revenus 1992*

Art. 5. A l'article 27, alinéa 2, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « , les conseils provinciaux » sont insérés entre les mots « les Conseils » et les mots « le Parlement européen ».

Art. 6. L'article 31 du même Code est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Sont aussi imposables au titre de rémunérations, les traitements et indemnités des députés permanents, à l'exception des montants afférents au remboursement des frais liés à l'exercice de la fonction. ».

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 97bis ingevoegd, luidende :

« Art. 97bis. Het ambt van lid van de bestendige deputatie kan worden gecumuleerd met ten hoogste één bezoldigd uitvoerend mandaat.

Als bezoldigde uitvoerende mandaten in de zin van het vorige lid worden beschouwd :

1° elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het Rijk van een gemeenschap, van een gewest, van een provincie of van een gemeente, voor zover dat mandaat meer bevoegdheid verleent dan het loutere lidmaatschap van de algemene vergadering of van de raad van bestuur van die instelling en ongeacht het daaraan verbonden inkomen;

2° elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het Rijk, van een gemeenschap, van een gewest, van een provincie of van een gemeente, voor zover dat mandaat een maandelijks belastbaar bruto-inkomen oplevert van minstens 20 000 frank. Dat bedrag wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. ».

Art. 4. Artikel 105 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1958 en 6 juli 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 105. § 1. De leden van de bestendige deputatie genieten een wedde waarvan het bedrag gelijk is aan dat van de parlementaire vergoeding voor het mandaat van senator.

§ 2. Zij ontvangen een forfaitaire vergoeding die alle kosten dekt verbonden aan de uitoefening van hun ambt.

Het bedrag van die vergoeding is gelijk aan de forfaitaire vergoeding die voor de in het raam van het mandaat van senator gemaakte kosten wordt toegekend.

De leden van de bestendige deputatie die buiten de provinciehoofdplaats verblijven, ontvangen evenwel een reiskostenvergoeding overeenkomstig de door de provincieraad vastgesteld regels.

§ 3. Het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden, ontvangen als bezoldiging voor de door het lid van de bestendige deputatie naast zijn mandaat als bestendig afgevaardigde uitgeoefende activiteiten, mag de helft van het bedrag van de in § 1 vastgestelde wedden niet overschrijden.

Voor de berekening van het bedrag komen in aanmerking de vergoedingen, wedden of presentiegelden voortvloeiend uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard.

Zo het in het eerste lid vastgestelde plafond wordt overschreden, wordt het bedrag van de in het tweede lid bedoelde vergoedingen, wedden of presentiegelden die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbaar functie of openbaar ambt van politieke aard, verminderd tot het passende beloop.

Nemen de in het eerste en tweede lid vermelde activiteiten een aanvang of een einde tijdens de duur van het mandaat, dan brengt het betrokken lid van de bestendige deputatie de voorzitter van de provincieraad daarvan op de hoogte.

§ 4. De provincieraad stelt het bedrag van de wedden en van de forfaitaire vergoeding, bedoeld in § 1 en § 2, eerste lid, vast.

Bovendien stelt de raad het bedrag vast van de vergoeding waarin § 2, derde lid, voorziet.

De raad regelt de wijze waarop de in § 3 omschreven regels worden toegepast.

§ 5. De gewezen leden van de bestendige deputatie of hun rechtverkrijgenden ontvangen een pensioen, waarvan de provincieraad de voorwaarden en de wijze van toekenning vaststelt. ».

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Art. 5. In artikel 27, tweede lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden na de woorden « en het Europees Parlement » de woorden « en de provincieraden » ingevoegd.

Art. 6. Artikel 31 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Als bezoldigingen zijn eveneens belastbaar, de wedden en vergoedingen van de leden van de bestendige deputatie, met uitzondering van de terugbetaling van de kosten verbonden aan de uitoefening van het ambt. ».

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 7. La présente loi entre en vigueur lors du prochain renouvellement intégral des conseils provinciaux, à l'exception de l'article 3, qui entre en vigueur le 31 janvier 2001.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

—————
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1-986/1. — Amendements, n°s 1-986/2 et 3. — Rapport, n° 1-986/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1-986/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre, n° 1-986/6.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 16 juillet 1998.

Chambre des Représentants.

Document parlementaire. — Projet transmis par le Sénat, n° 1687/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n°s 1687/2 à 4. — Rapport, n° 1687/5. — Texte adopté par la Commission, n° 1687/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1687/7.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séances des 9, 24 et 25 février 1999.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-986/7. — Rapport, n° 1-986/8. — Texte adopté par la Commission, n° 1-986/9. — Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-986/10.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 25 mars 1999.

MINISTERE DE L'INTERIEUR, MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 2493

[99/00428]

4 MAI 1999. — Loi visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 7. Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de provincieraden, met uitzondering van artikel 3, dat in werking treedt op 31 januari 2001.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1-986/1. — Amendementen, nrs. 1-986/2 en 3. — Verslag, nr. 1-986/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-986/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 1-986/6.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 16 juli 1998.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheid. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1687/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Amendementen nrs. 1687/2 tot 4. — Verslag, nr. 1687/5. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1687/6. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1687/7. —

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9, 24 en 25 februari 1999.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1-986/7. — Verslag, nr. 1-986/8. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-986/9. — Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers geamendeerde ontwerp, nr. 1-986/10.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 25 maart 1999.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 2493

[99/00428]

4 MEI 1999. — Wet tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.